

日本固有の歴史・伝統文化を高品質な外国語に翻訳します

多言語文化翻訳サービス

株式会社ラユニオン・パブリケーションズ

歴史文化や風土・生活習慣の異なる国の人びとに、日本固有の文化財を紹介するためには、内容に対する理解や専門用語の蓄積などを踏まえた「文化翻訳」が必要です。当社ではこの分野の経験豊富なプロのスタッフが対応いたします。

キーワード

- ▶ 観光・歴史文化の多言語翻訳業務の実績豊富なチームが対応
- ▶ 各国のネイティブスタッフが海外視点でチェック
- ▶ 各分野の有識者が専門的な観点で内容を評価

導入事例



▲政府観光局サイトで長年多言語情報発信
※写真は日本遺産の紹介記事



▲日本橋エリアの伝統文化を多言語で紹介

特徴

まずは日本人スタッフが正しい日本語にリライトします

日本語で読んでも理解しにくい文章は、翻訳しても伝わりません。「文化翻訳」は、まず日本人スタッフが「正しい日本語」にリライトするところからはじめます。

ネイティブスタッフが表現をチェック

生活習慣や文化・歴史が異なる外国人が、日本固有の文化を理解するためには、ネイティブ視点で内容を検証し、わかりやすい表現への置き換え、補足説明が必要です。

アピールポイント

信頼出来る実績豊富なスタッフ

- ▶ 政府観光局の多言語サイトを長年担当
- ▶ 全国自治体の訪日客受入支援の実績多数
- ▶ 歴史・伝統文化の専門家がアドバイス

インバウンド業務に精通したスタッフ

- ▶ 各国からの訪日観光客動向を踏まえた提案
- ▶ タイ・ベトナムなどアジア言語にも対応
- ▶ WebやSNSなど活用した情報発信もカバー

標準価格/標準作業量等

多言語文化翻訳サービス

- ▶ 和文英訳のみの場合（原文1,000字相当）
- ▶ 日本語原稿リライト
- ▶ ネイティブによるライティング（キャッチコピー作成含む）

3万円～（税別）

連絡先

営業所：株式会社ラユニオン・パブリケーションズ
住 所：〒101-0051東京都千代田区神田神保町2-2-31
ヒューリック神保町ビル7F
電 話：03-3234-9280（担当：細尾）
E-mail：hosoo@lunion.jp
会社HP：http://lunion.jp